



Flamco



Flamcomat[®], Flexcon[®] M-K Modul rozšíření SPC, karta SD

CES Návod k instalaci a obsluze
Doplňkový dokument
Překlad originálních instrukcí pro provoz





BE	Flamco Belux J. Van Elewijckstraat 59 B -1853 Grimbergen	+32 2 476 01 01	info@flamco.be
CH	Flamco AG Fännring 1 6403 Küsnacht	+41 41 854 30 50	info@flamco.ch
CZ	Flamco CZ U silnice 949 161 00 Praha 6	+420 602 200 569	info@flamco.cz
DE	Flamco GmbH Steinbrink 3 42555 Velbert	+49 2052 887 04	info@flamco.de
DK	Flamco Tonsbakken 16-18 DK-2740 Skovlunde	+45 44 94 02 07	info@flamco.dk
EE	Flamco Baltic Löötsa 6 114 15 Tallin	+ 372 56 88 38 38	info@flamco.ee
FI	Flamco Finland Ritakuja1 01740 Vantaa	+ 358 10 320 99 90	info@flamco.fi
FR	Flamco s.a.r.l. BP 77173 95056 CERGY-PONTOISE cedex	+33 1 34 21 91 91	info@flamco.fr
HU	Flamco Kft. (A Pest Megyei Bíróság mint Cégbíróság. Cg.13-09-136479) H - 2330 Dunaharaszti, Jedlik Ányos út 25	+36 24 52 61 31	info@flamco.hu
NL	Flamco B.V. Postbus 502 3750 GM Bunschoten	+31 33 299 75 00	support@flamco.nl
PL	Flamco Sp. z o. o. ul. Akacjowa 4 62-002 Suchy Las	+48 616 5659 55	info@flamco.pl
SE	Flamco Sverige Kungsgatan 14 541 31 Skövde	+46 500 42 89 95	vvs@flamco.se
UAE	Flamco Middle East P.O. Box 262636 Jebel Ali, Dubai	+971 4 881 95 40	info@flamco-gulf.com
UK	Flamco Limited Washway Lane- St Helens Merseyside WA10 6PB	+44 1744 74 47 44	info@flamco.co.uk

Česky (CZ) Instrukce pro instalaci a provoz

Obsah

1. Vhodné použití	4
2. Zařízení, instalace modulu	4
3. Uvedení do provozu, použití	5
4. Doporučení.....	6
5. Konfigurační soubor, příklady	6
6. Vyřazení z provozu, likvidace	7



Tento dokument je doplňkem k návodu k instalaci a obsluze: Flamcomat, č. dok.: MC00448/06-2013/ces; Flexcon M-K, č. dok.: MC00449/06-2013/ces a musí být používán pouze s těmito základními dokumenty. Platí zejména v nich obsažené obecné bezpečnostní pokyny, stejně jako informace o zařízení, používání a funkci. Chcete-li získat návod k instalaci a další dokumentaci v různých jazycích, navštivte stránku www.flamcogroup.com/manuals. Další informace o produktech lze získat od příslušné pobočky společnosti Flamco (viz strana 2).

1. Vhodné použití

Elektronické součástky tvoří licencovaný doplněk k řídicí jednotce SPCx-lw / hw a tím zajišťují rozhraní karty SD/MMC pro požadavky na přenos dat SPC. Platí prohlášení o shodě v základním dokumentu.

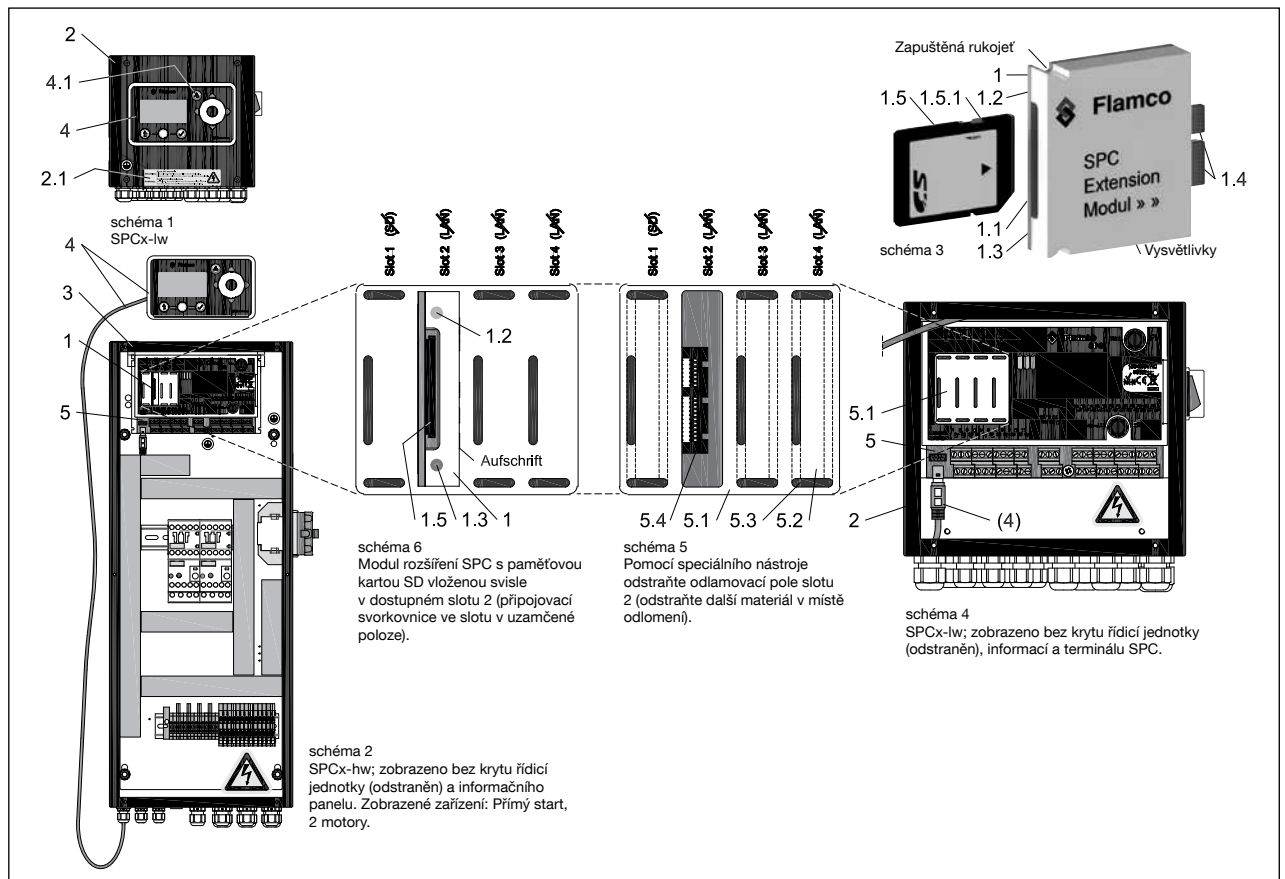
Použití: zpracování dostupného konfiguračního souboru SPC*, jeho uložení (na jiné datové nosiče), použití k analytickým účelům (vyhodnocení, sledování atd.) nebo komunikaci (distribuce, předání). Použití souboru k provádění změn nebo pro podporu/servis a tím vytvoření identicky konfigurované řídicí jednotky podle konkrétních pokynů.

*) Pro správné použití dostupných nebo požadovaných záznamů v řídicí jednotce SPC.

2. Zařízení, instalace modulu




Původní zařízení: modul je nedílnou součástí řídicí jednotky pro externí tlak (obr. 1; 2; 6). Doplňkové zařízení: balení obsahuje položku 1 (obr. 3), úkony uvedené na obr. 2 a 4–6 lze provádět pouze po vypnutí napájení.

- | | | | |
|-------|---|-----|---|
| 1. | Modul rozšíření SPC, karta SD | 2.1 | Informace, poznámka: nebezpečné napětí! Jednotku smíjí otevírat pouze kvalifikovaní pracovníci. Před otevřením jednotku odpojte od napájení |
| 1.1 | Typ verze, zadní strana:
"SPC_SD_V(...) . (...)" | 3 | Řídicí jednotka SPCx-hw |
| 1.2 | LED zelená, svítí (funkce) | 4 | Terminál SPC |
| 1.3 | LED červená, svítí (chyba) | 4.1 | Senzorové tlačítko: „Zobrazení chybového hlášení“, aktivní při červeném podsvícení |
| 1.4 | Připojovací svorkovnice | 5 | Řídicí jednotka SPCx |
| 1.5 | 2GB paměťová karta SecureF Digital Memory Card (SD), případně Multimedia Card (MMC) až 8 GB, Secure Digital Memory Card High Capacity (SDHC) až 32 GB; Formáty souboru: FAT12; 16; 32 | 5.1 | Sloty 1...4 |
| 1.5.1 | Přepínač ochrany proti zápisu (zámek) | 5.2 | Předem určený odlamovací kryt slotu |
| 2 | Řídicí jednotka SPCx-lw | 5.3 | Otevření odlamovacího krytu slotu |
| | | 5.4 | Slot 2 |




3. Uvedení do provozu, použití

Po vložení modulu rozšíření a karty a umístění krytu řídicí jednotky, který umožňuje napájení zapnuté řídicí jednotky, poskytne menu [11-3-7] přístup k zobrazení verze následujícího rozšíření:



























Menu Servis [11] »  [11] » Informace o verzi [11-3] »  [11-3] » slot 2 [11-3-7] »  [11-3-7]

Pokud číslo verze v bodě [11-3-7] chybí, modul není připraven k činnosti (viz strany 5 a 6 – Interní a externí chybová hlášení). Po inicializaci modulu (připraven k provozu) umožní funkce uložení následující konfigurace:

Přenos dat [2] »  [2] » Karta SD [2-2] » zajištění konfig. na SD [2-2-1] »

» Provést akci » Vstoupit. Operace zálohování nebrání žádným funkcím ovládání tlaku. Příklady uložených záznamů jsou uvedeny na stranách 6 a 7.

Umístění dat v nabídce:

	Menu Přenos dat [2]	Menu Datum, čas [3]	Menu Jazyk [4]	Menu Přihlášení [5]	Konfigurační menu [8]	Startovní menu [9]	Provozní menu [10]	Menu Servis [11]	Menu Síť [12]
Hlavní menu									
	Číslo objednávky [11-1]	Menu Zařízení [11-2]	Informace o verzi [11-3]	Uvedení do provozu [11-4]	Údržba [11-5]	Seznam chyb [11-6]	Hodiny provozu [11-7]	Doplňování/ vypouštění [11-8]	
Menu Servis									
	Ovládací jednotka [11-3-1]	Terminál [11-3-2]	Vpřed [11-3-3]	Zaváděcí program [11-3-4]	Jazyk [11-3-5]	Slot 1 [11-3-6]	Slot 2 [11-3-7]	Slot 3 [11-3-8]	Slot 4 [11-3-9]
Informace o verzi									

Interní hlášení; LED displeje na modulu (č. 1.2 a 1.3);

Stav	Popis	Opatření
Zelená „Off“ (Vypnuto)	Modul nebyl rozpoznán, není k dispozici, žádný přístup (číslo verze v bodě [11-3-7] není k dispozici).	Řídicí jednotka, napájecí zdroj; použít uvedený slot; očistit kontaktní plochy připojovací svorkovnice.
Zelená „On“ (Zapnuto)	Modul rozpoznán.	Přístup, funkce je možná.
Zelená „bliká“	Přenos dat	Nevyjímejte modul ani kartu SD!
Červená „Off“ (Vypnuto)	Žádné chyby.	-
Červená „On“ (Zapnuto)	Použití modulu blokováno (překročen počet dostupných licencí).	Použijte modul u jedné ze tří předchozích používaných řídicích jednotek.
Červená „přerušované“	Poslední akce vyústila v chybu.	Postup opakujte za počátečních podmínek (viz také: „Externí chybová hlášení“, 60 modul).

Externí chybová hlášení; platné chybové hlášení po vstupu do zobrazení hlášení na terminálu, pokud se zobrazí chyba:

Displej	Popis	Rozměry
60 Modul	Poslední akce externího modulu vyústila v chybu (totožné s červenou LED blikající přerušované; č. 1.3). Důležité: Chyba není uložena, není obsažena v nabídce [11-6] (Historie chyb, analýza).	Potvrzením se deaktivuje chybové hlášení a blikání červené LED. (žádné důsledky nepotvrzení) Postup opakujte za počátečních podmínek.



Externí chybová hlášení na displeji terminálu SPC; přesná, automatická chybová hlášení:				
Č. chyby	Displej	Vysvětlivky	Popis	Opatření
1			Modul rozšíření není k dispozici nebo není zcela zasunutý (číslo verze není zobrazeno).	Modul rozšíření vložte správně, stlačte kartu a zajistěte ji na místě.
2		Zálohování se nezdařilo.	Ochrana proti zápisu je aktivována (zámek aktivní).	Vyjměte kartu, deaktivujte ochranu proti zápisu (zámek neaktivní) a vložte kartu do uzamčené polohy. Postup opakujte za počátečních podmínek.
3		Zálohování se nezdařilo.	Karta není naformátována.	Použijte naformátovanou kartu. Postup opakujte za počátečních podmínek.
5		Zálohování se nezdařilo.	Na kartě není dostatek místa pro zápis dat.	Použijte kartu s alespoň 200 kB volné paměti (záznam ukládání). Postup opakujte za počátečních podmínek.
6		Zálohování se nezdařilo.	Chyba při čtení jednoho ze souborů.	Postup opakujte za počátečních podmínek.
7		Zálohování se nezdařilo.	Chyba při zavírání jednoho ze souborů.	Postup opakujte za počátečních podmínek.
20		Zálohování se nezdařilo.	Obecná chyba, např.: překročení časového limitu v důsledku chybějící karty nebo karty v neuzamčené poloze.	Postup opakujte za počátečních podmínek.

4. Doporučení

Konfigurační soubory se týkají zařízení i jeho používání a jako takové nejsou přenosné. Nezneužívejte je, nepředávejte třetím osobám a nemanipulujte s nimi neopatrně. Uložené soubory a další paměťová média musí být správně archivována, aby bylo možné je snadno vysledovat, aniž by byla otevřena a hrozilo jejich zneužití. Pokud se vyskytnou nějaké požadavky týkající se analýzy, korekce, kompenzace atd., soubory obsahující aktualizovaná data musejí být předány podpoře nebo servisu společnosti Flamco jako příloha k e-mailové zprávě. Servis Flamco nebo kvalifikovaný zástupce bude veškeré změny provádět pouze na místě. Pokud je k dispozici novější verze tohoto softwaru, tato změna se může týkat i aktualizace softwaru (jako součást obecné aktualizace). Veškerá data zapsaná na kartu jsou trvalá, tj. zůstanou zapsána i po vypnutí řídicí jednotky nebo přerušení napájení jakýmkoli způsobem.

5. Konfigurační soubor, příklady

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC_Konfig.xml	23.11.2012 12:03	XML-Dokument	21 KB

Odečet 1

Otevřete složku na vyměnitelné jednotce.
Software verze až 1.1.5 (Menu [11-3-1]*):
Uložením se přepíše otevřený soubor.
To znamená, že bude zaznamenáno pouze poslední uložení.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner	
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Odečet 2

Otevřete složku na vyměnitelné jednotce.
Software verze od 1.1.6 (Menu [11-3-1]*):
Soubor bude uložen v podadresáři. Složka bude nazvána pořadovým číslem řídicí jednotky.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner	
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Odečet 2.1

Zvýrazněný soubor obsahuje datový záznam posledního uložení (aktualizace) konfiguračního souboru.

```
<?xml version="1.0"?>
- <SPC_Austauschdaten>
  <!--Austauschdaten SPC-Steuerung, Parameter, Listen-->
  <!--ID Aggregat: DP1-3-50 -->
  <!--Auftragsnummer: 2004109050-->
  <Version>1.12</Version>
  <Datum>22.11.12</Datum>
  <Uhrzeit>15:06:58</Uhrzeit>
  <Seriennummer>SPC-011-00002</Seriennummer>
  + <Parameterliste>
  + <MeldungsHistorienliste>
  + <Nachspeisliste>
</SPC_Austauschdaten>
```

Odečet 2.2

Soubor je možné otevřít vhodným editorem (XML Poznámkový blok). Pokud se data v tomto souboru změní, budou neplatná a nevhodná k opakovanému použití. Uvedený datový záznam je záznam zvýrazněného souboru v odečtu 2.1.

Souhrnné ID: Menu [11-2-1]*
Č. objednávky: Menu [01.01.11]*
Verze: Menu [11-3-3]*
Datum a čas uložení:
Skutečná hodnota zadání v: Menu [3]*
Sériové č.: Menu [11-3-1]*
Historie chyb: Menu [11-6-1]*
Seznam doplňování (doplňování/vypouštění): Menu [11-8-3]*

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	22.11.2012 09:45	Dateiordner	
SPC_Konfig.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Odečet 2.3
Zvýrazněný podadresář obsahuje historické konfigurační soubory.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Odečet 2.4
Otevřete podadresář.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Odečet 2.5
Zvýrazněný soubor obsahuje datový záznam prvního uložení konfiguračního souboru (nejstarší soubor).

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
KonfIdx.idx	22.11.2012 15:06	SQL Server Replicat...	1 KB
SPC1.xml	22.11.2012 09:45	XML-Dokument	20 KB
SPC2.xml	22.11.2012 12:07	XML-Dokument	20 KB
SPC3.xml	22.11.2012 15:00	XML-Dokument	21 KB
SPC4.xml	22.11.2012 15:06	XML-Dokument	21 KB

Odečet 2.6
Zvýrazněný soubor obsahuje datový záznam předposledního uložení konfiguračního souboru.

Name ^	Änderungsdatum	Typ	Größe
SPC-011-00002	02.12.2012 12:15	Dateiordner	
EL_469.jpg	21.11.2012 14:28	JPEG-Bild	102 KB
SPC_Konfig.xml	02.12.2012 12:15	XML-Dokument	20 KB

Odečet 3
Datový nosič obsahuje nepřístupný soubor (příklad zvýrazněn).
Důležitá poznámka: Konfigurační soubory nesmí obsahovat soubory třetích stran.

*) Umístění dat; viz strana 2; ["..."]: Hlavní menu, ["..." - "..."] - "..."; hlavní menu, podmenu 1 - ...2.

6. Vyřazení z provozu, likvidace

Vyjmutím modulu ze slotu je zamezeno funkci „Uložit konfiguraci na SD“ (chyba č. 1; viz strana 6). Pokud tato elektronická součástka má být zlikvidována, je třeba to provést v souladu s požadavky příslušné společnosti pro likvidaci odpadů.



Flamco

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, die Niederlande.

Nichts aus dieser Ausgabe darf ohne ausdrückliche Freigabe und mit Angabe der Quelle vervielfältigt oder auf irgendeine andere Weise veröffentlicht werden. Die erwähnten Angaben gelten nur für die Anwendung von Flamco Produkten. Für eine unsachgemäße Nutzung, Anwendung oder Interpretation der technischen Daten übernimmt Flamco B.V. keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten.

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, the Netherlands.

No part of this publication may be reproduced or published in any way without explicit permission and mention of the source.
The data listed are solely applicable to Flamco products.
Flamco B.V. shall accept no liability whatsoever for incorrect use, application or interpretation of the technical information.
Flamco B.V. reserves the right to make technical alterations.